



# SOS

Numéros de téléphones importants

Centrale d'alarme de la Police 117

Centrale d'alarme des pompiers 118

Services du feu et du sauvetage 112

Centrale d'alarme des ambulances 144

Urgence-médecin 0900 144 909

REGA (Sauvetage par hélicoptère) 1414

Empoisonnement 145

La Main Tendue 143

Assistance téléphonique pour les enfants et les adolescents 147

## SPITEX, association de soins aux patients

Soins à domicile,

Rosenweg 1, 9200 Gossau, 079 697 20 60

## Religion

### Paroisse protestante Gossau-Andwil

[www.evaggossau.ch](http://www.evaggossau.ch)

Hochstrasse 4a, 9201 Gossau, 071 385 33 70

### Paroisse catholique, [www.kathgossau.ch](http://www.kathgossau.ch)

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, 071 388 18 48

### Communauté islamique

Herisauerstrasse 52, 9015 St. Gallen, 071 310 01 13

### Eglise Française protestante de Saint-Gall

Mme Simone Brandt-Bessire Pasteur 071 277 08 56

Activités mensuelles à Glaris, Rapperswil, Rorschach

Informationsstelle ARGE Integration Ostschweiz

Rorschacherstrasse 1, 9000 St.Gallen

Consultations en plusieurs langues:

Mardi 18.45—21.00 h.

Conseils par téléphone: lundi 14.00—17.00 h.



ARGE Integration Ostschweiz

Kanton St.Gallen  
Gleichstellungs- und  
Integrationsförderung



Graphic: Atelier Fot. / Fotografin: a.sakem@fotosalem.ch



## Bienvenue à Gossau

[www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

Nous vous souhaitons  
une cordiale  
bienvenue dans notre  
ville!

Français



## ADMINISTRATION COMMUNALE

[www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

**Stadtverwaltung, Rathaus, Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, 071 388 41 11**

**Contrôle des habitants , 071 388 43 20**

Annonce/résiliation dans les 14 jours, pièce d'identité étrangère, permis de séjour, réunification de famille, caisse-maladie obligatoire, etc.

**Office de l'état civil , 071 388 42 25**

Annonce de naissance, mariage ou décès, détention de certificat de naissance, mariage ou décès, etc.

**Service assurance AVS, 071 388 42 26**

Informations sur l'Assurance Vieillesse et Survivants (AVS), sur l'Assurance Invalidité (AI), sur les prestations complémentaires, sur les subsides de primes, les allocations familiales, etc.

**Elimination des ordures**

Les ordures sont ramassées une fois par semaine. Le plan pour le ramassage des ordures vous est envoyé par la poste une fois par année et est disponible à la commune. Les sacs à poubelle officiels s'achètent par ex. à la Coop, Migros, etc.

**Service cantonal des Automobiles et de la Navigation**

Modifications des permis de conduire étrangers (délai 12 mois) etc., examens pour permis de conduire et permis véhicules

St. Leonhardsstrasse 40, 9001 St. Gallen, **058 229 22 22**

[www.stva.sg.ch](http://www.stva.sg.ch)

**Conseils juridiques 071 222 22 33**

Chaque jeudi de 16.30 -19.00 h. consultation juridique gratuite

Bleichstrasse 11., Stock (au 1er étage, bureau: Büro der Frauenzentrale), 9000 St. Gallen

**Organe de conciliation dans l'immobilier Kostenlose Beratung für Mieter und Vermieter**

Consultation gratuite pour locataires et propriétaires

Bureau du logement/Wohnungsamt St. Gallen, Rathaus, **071 224 56 28**

[www.einwohneramt.stadt.sg.ch](http://www.einwohneramt.stadt.sg.ch)

**Service de traduction**

Traductions (également documents officiels)

Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen, Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen, **071 245 30 35**

Ou dans bottin téléphonique sous «Übersetzungen»

## ECOLE – [www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

**Secrétariat scolaire**

Inscriptions au jardin d'enfants, à l'école, plan vacances scolaires

Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, **071 388 41 30**

**Vue d'ensemble des écoles internationales**

[www.standort.sg.ch/standortinformationen](http://www.standort.sg.ch/standortinformationen)

## TRAVAIL ET FORMATION — [www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

**RAV Centre d'aide recherches travail**

Soutien dans les recherches de place de travail, conseils, offres de cours/formation continue. Clarifications concernant les allocations/caisse chômage

Unterstrasse 4, 9000 St. Gallen, **071 229 25 35**

**Consultations pour professions-études-carrières**

Conseils personnalisés pour jeunes et adultes

Teufenerstrasse 1/3, 9001 St. Gallen, **071 229 72 11**

[www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

Reconnaissance de diplômes étrangers

[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) oder [www.crus.ch](http://www.crus.ch)

**Service d'aide-recherche pour jeunes sans places d'apprentissage**

Amt für Berufsbildung, Davidstrasse 31, 9001 St. Gallen, **058 229 38 78**

**Bourse aux places d'apprentissage**

Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen , **058 229 72 92**, [www.lehrstellenboerse.ch](http://www.lehrstellenboerse.ch)

**Conseils juridiques gratuits concernant le droit au travail**

Mardi 9-11 h. et jeudi 15-17 h. ou sur rendez-vous

Gewerkschaftsbund St. Gallen, Lämmlisbrunnenstrasse, 9000 St. Gallen, **071 222 61 36**

## ALLEMAND-INTEGRATION

**BILANG Allemand - et cours d'intégration**

Information et inscription:

Rorschacherstrasse 1, 9000 St. Gallen, **071 228 33 99**

[www.integration.sg.ch](http://www.integration.sg.ch)

**Centre régional de compétences en intégration Gossau – St. Gallen – Rorschach**

Information und Beratung:

Nicole Bruderer, ARGE Integration Ostschweiz, Rorschacherstrasse 1, 9000 St. Gallen, 071 228 33 93

[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)

## FAMILLE – ENFANTS - ADOLESCENTS

**Cours pour femmes avec enfants**

Information et inscription:

Weinfelderstrasse 15, 8580 Amriswil, 071 410 16 83

**Soins aux nouveaux-nés et éducation**

Idda Brändle, Badweg 1, 9200 Gossau, **071 393 38 25**

**Garderie de jour**

Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, **071 385 50 70**

**Familles de jour-pension**

Verein Tagesfamilien, Christa Wüst, 9200 Gossau, **071 383 30 01**

**Groupe de jeux Bärehusli**

Hirschenstrasse 39, 9200 Gossau, **071 385 65 76**

**Groupe de jeux (en forêt)**

Brigitte Mauchle, Multstrasse 16, 9200 Gossau, **071 383 18 63**

**Groupe de jeux Andwil-Arnegg**

Mehrweckgebäude, 9212 Arnegg, **071 385 64 31**

**Gymnastique avec mères-pères**

Andrea Ledergerber, Gozenbergstrasse 26, 9200, **071 383 26 42**

**Bibliothèque**

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 385 82 16**

**Ludothèque**

Prêts de jeux et jouets pour enfants

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, 071 383 32 75

[www.ludothekgossau.ch](http://www.ludothekgossau.ch)

**Secrétariat à la Jeunesse**

Rencontres pour jeunes et conseils, Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, 071 388 49 95

## SPORT ET LOISIR

**Offres en sports et activités**

[www.stadtgossau.ch/Freizeit/Kultur](http://www.stadtgossau.ch/Freizeit/Kultur)

## ORGANISATION SOCIALE

**Service social régional de Gossau**

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

[www.srg.sg.ch](http://www.srg.sg.ch)

**Consultations-divorce**

Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, **071 228 09 80**

**Centre spécialisé de consultations pour problèmes de toxicomanie**

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

## Pro Senectute

Consultations et services divers concernant les personnes âgées

Säntisstrasse 36, 9200 Gossau, **071 385 85 83**

[www.sg-pro-senectute.ch](http://www.sg-pro-senectute.ch)

**Bureau social**

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 43 30**

**Maison des Femmes, 071 250 03 45**

**Centrale des Femmes**

Conseils en budget-dettes, planning familial, etc. conseils en tous genres, brochures-informations

Bleichstrasse 11, 9000 St. Gallen, **071 222 22 33**

**Fondation d'entraide aux victimes**

Centre-conseils aux femmes, hommes, enfants et adolescents, victimes de violence

Kontakt: Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen, **071 227 11 00**, [www.opferhilfe-sg.ch](http://www.opferhilfe-sg.ch)

**Pro Infirmis, [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)**

Centre de compétences pour les personnes handicapées

Poststrasse 23, 9000 St. Gallen, **071 228 49 40**

**Lieu de rencontres "Friedegg-Treff"**

Réunions et soutiens

Friedeggstrasse 7, 9200 Gossau, **071 380 00 69**

## DIVERS

**Alliance de la langue française à Saint-Gall:**

Activités en tous genres pour toutes et tous en français:

Mme Dominique Andermatt **071 222 91 94**

[www.alliancefrancaise.ch/saintgall](http://www.alliancefrancaise.ch/saintgall)

## SANTE – MEDECIN - HOPITAL

**Caisse-maladie: Votre annonce est obligatoire !** Informations à la commune ou directement auprès des assurances-maladie ou encore sous [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch).

Médecin: cherchez dans bottin sous „Aertze“

Dentiste: cherchez dans bottin sous „Zahnartz“

**Hôpital cantonal de Saint-Gall, [www.kssg.ch](http://www.kssg.ch)**

Rorschacherstrasse 95, 9000 St. Gallen, **071 494 11 11**

**Hôpital de l'Enfance, [www.kispisg.ch](http://www.kispisg.ch)**

Claudiusstrasse 6, 9000 St. Gallen, **071 243 71 11**

**Hôpital cantonal de Flawil, [www.fw.kssg.ch](http://www.fw.kssg.ch)**

9230 Flawil, **071 394 72 30**